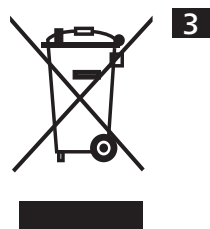
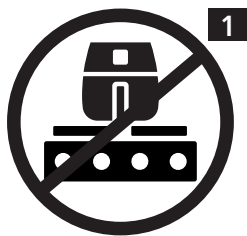


PHILIPS

†
NA32X
NA33X
NA34X



English	3
Azərbaycan	4
Հայերեն	5
ქართული	7
Қазақ	9
Кыргызча	11
Русский	13
Тоҷикӣ	15
Türkmençe	16
O'zbek	17



ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.home.id.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not place the appliance on or near a hot gas stove or all kinds of electric stove and electric cooking plates, or in a heated oven. (fig. 1)
- Never immerse the appliance in water nor rinse it under the tap.
- Do not let any water or other liquid enter the appliance to prevent electric shock.
- Always put the ingredients to be fried in the basket, to prevent them from coming into contact with the heating elements.
- Do not cover the air inlet and the air outlet openings while the appliance is operating.
- Do not fill the pan with oil as this may cause a fire hazard.
- Do not use the appliance, if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- Never touch the inside of the appliance while it is operating.
- Never put any amount of food that exceeds the maximum level indicated in the basket.
- Always make sure heater is free and no food stuck in heater.

Warning

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure that the plug is inserted into the wall socket properly.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- The accessible surfaces may become hot during use. (fig. 2)
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years.
- Do not place the appliance against a wall or against other appliances. Leave at least 10 cm free space at the back, on both sides and above the appliance. Do not place anything on top of the appliance.
- During hot air frying, hot steam is released through the air outlet openings. Keep your hands and face at a safe distance from the steam and from the air outlet openings. Also, be careful of hot steam and air when you remove the pan from the appliance.
- Never use light ingredients or packing paper in the appliance.
- Accessible surfaces may become hot during use.
- Storage of potatoes: The temperature shall be appropriate to the potato variety stored and it shall be above 6 °C to minimize the risk of acrylamide exposure in the prepared foodstuff.
- Never fill the pan with oil.
- This appliance is designed to be used at ambient temperatures between 5°C and 40°C.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on or near combustible materials such as a tablecloth or curtain.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual and use only original Philips-accessories.
- Do not let the appliance operate unattended.
- The pan, basket and fat reducer becomes hot during and after use of the appliance, always handle carefully.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions in the manual.

Caution

- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before you assemble, disassemble, store or cleaning.
- Place the appliance on a horizontal, even and stable surface.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Always return the appliance to a service center authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance cool down for approximately 30 minutes before you handle or clean it.
- Make sure the ingredients prepared in this appliance come out golden yellow instead of dark or brown. Remove burnt remnants. Do not fry fresh potatoes at a temperature above 180°C (to minimise the production of acrylamide).
- Do not press the basket release button during shaking.
- Be careful when cleaning the upper area of the cooking chamber: Hot heating element, edge of Metal parts.
- Always make sure that the food is fully cooked in the Airfryer.
- Always make sure that you have the control over your Airfryer.
- When cooking fatty food, the Airfryer could emit smoke.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste. (fig. 3)
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Versuni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website home.id/support.

Ecodesign information for Model identifier(s): NA32x, NA33x, NA34x			
Description	Symbol	Value	Unit
Off-mode power consumption	P _{off}	0.3	W
Standby mode power consumption	P _{sb}	/	W
Period before automatic switches into standby mode	T _{sb}	20	Min
Measurement standard for service value	EN 50564:2011		
Contact details for obtaining more information	DAP B.V.		
	Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, The Netherlands		
The appliance complies with the ecolabel requirements of COMMISSION REGULATION (EU) 2023/826.			

AZƏRBAYCAN

Uvod

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik!
Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.home.id ünvanında qeydiyyatdan keçirin.

Vacib

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Opasnost

- Cihazı isti qaz sobasının və ya hər hansı növ elektrik sobasının, eləcə də elektrikli bişiricilərin üstündə və ya yaxınlığında, yaxud isti sobada yerləşdirməyin. (şək. 1)
- Cihazı heç vaxt suya batırmayın, yaxud kranın altında yumayın.
- Elektrik şokunun qarşısını almaq üçün hər hansı suyun və ya başqa mayenin cihaza daxil olmasına imkan verməyin.
- Qızardılacaq ingredientlərin isitmə elementləri ilə təmasda olmasının qarşısını almaq üçün onları həmişə səbətə qoyun.
- Cihaz işləyərkən hava girişi və hava çıxışı qapaqlarını örtməyin.
- Tavani yağ ilə doldurmayın, çünki bu, yanğın təhlükəsi yarada bilər.
- Şəpəslə çəngəli, cərəyan kabeli və ya cihazın özü zədələnsə, cihazdan istifadə etməyin.
- Cihaz işləyərkən onun içərisinə heç vaxt toxunmayın.
- Heç vaxt səbətə üzərində göstərilən maksimum səviyyədən çox qida qoymayın.
- Həmişə isidicinin boş olduğundan və ona qida yapışmadığından əmin olun.

Upozorenje

- Güc kabeli zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün o, Philips, onun xidmət nümayəndəsi və ya buna bənzər ixtisaslı şəxslər tərəfindən dəyişdirilməlidir.
- Cihazı yalnız torpaqlanmış divar rozetkəsinə qoşun. Həmişə şəpəslə çəngəlinin divardakı cərəyan yuvasına düzgün taxıldığından əmin olun.
- Bu cihaz başqa taymer və ya uzaqdan ayrıca idarəetmə sistemi vasitəsilə işlədilmək üçün nəzərdə tutulmayıb.
- İstifadə zamanı əlçatan səthlər isti ola bilər. (şək. 2)
- Yaşı 8-dən yuxarı olan uşaqlar və fiziki, hissi və ya aqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar bu cihazdan yalnız o zaman istifadə edə bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Təmizlik və istifadəçi baxımı 8 yaşından kiçik və nəzarət edilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
- Cihazı və onun kabelini 8 yaşından kiçik uşaqlardan uzaq tutun.
- Cihazı divarın və ya digər cihazların qarşısında yerləşdirməyin. Cihazın arxasında, hər iki tərəfində və yuxarısında ən azı 10 sm məsafə saxlayın. Cihazın üstünə heç nə yerləşdirməyin.
- İsti hava ilə qızardan zaman hava çıxışı qapağından isti buxar çıxır. Əllərinizi və üzünüzü buxardan, eləcə də hava çıxışı qapaqlarından uzaq saxlayın. Həmçinin tavani cihazdan çıxardarkən də isti buxardan və havadan ehtiyatlı olun.
- Cihazda heç vaxt yüngül ingredientlər bişirməyin və ya bişirmə kağızından istifadə etməyin.
- İstifadə zamanı əlçatan səthlər isti ola bilər.
- Kartofların saxlanması: Temperatur saxlanılan kartofların müxtəlifliyinə uyğun olmaq və hazırlanmış qida məhsullarında akrilamidə təmas riskini minimuma endirmək üçün 6 °C-dən yuxarı olmalıdır.
- Heç vaxt tavani yağ ilə doldurmayın.
- Bu cihaz 5 °C - 40 °C arasındakı otaq temperaturunda istifadə üçün hazırlanıb.
- Cihazı qoşmadan əvvəl cihazın üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmamasını yoxlayın.
- Cərəyan kabelini isti səthlərdən uzaq tutun.
- Cihazı süfra və ya pərdə kimi yanan materialların üzərində və ya yaxınlığında yerləşdirməyin.
- Cihazı bu təlimat kitabçasında göstəriləndən başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin və yalnız orijinal Philips aksesuarlarını işlədin.
- Cihazın nəzarətsiz işlədilməsinə icazə verməyin.
- Cihaz istifadə edildikdə və istifadədən sonra tava, səbət və yağ azaltma çarxı isti olur. Toxunanda ehtiyatlı olun.
- Cihazı ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl qida ilə təmasda olan hissələri yaxşıca təmizləyin. Təlimat kitabçasındakı təlimatlara baxın.

- Սարքը մի դրեք տաք գազօջախի կամ բոլոր տեսակի էլեկտրական սալօջախների և էլեկտրասալիների մոտ կամ տաք վառարանի մեջ: (Նկ. 1)
- Հարմիրը երբեք մի ընկղմեք ջրի մեջ և մի վազեցե՝ ծորակի տակ:
- Թոյլ մի տվեք, որ ջուր կամ այլ հեղուկ ներթափանցի սարքի մեջ՝ էլեկտրահաղորդիչ խուսափելու համար:
- Տապակելու համար բաղադրանքներ տեղադրեք միայն զամբյուղի մեջ՝ սարքի տաքացնող հատվածների հետ դրանք շփումը թույլ չտալու նպատակով:
- Սարքը գործածելու ընթացքում մի ծածկեք օդի ելքի և մուտքի անցքերը:
- Ռավայի մեջ ձեթ մի լցրեք, քանի որ դա կարող է հանգեցնել իրդեհականացի իրավիճակի:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե խրոցակը, հոսանքի լարը կամ հենց ինքը՝ սարքը վնասված են:
- Երբեք մեռք մի տվեք սարքի ներսի մասին, երբ այն աշխատում է:
- Երբեք զամբյուղում նշված առավելագույն մակարդակից ավել մտնուղ մի լցրեք:
- Մշտապես հետևեք, որ սարքի տաքացուցիչը դատարկ լինի և նրանում չլինեն սննդի մնացորդներ:

Զգուշացում

- Եթե հոսանքի լարը մշտապես է, այն պետք է փոխարինվի Philips-ի, տեխսպասարկման գծով նրա լիազորված աշխատողի կամ նման որակավորում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար:
- Սարքը պետք է միացնել միայն հողանցված վարդակի: Միշտ համոզվեք, որ խորոցակը հոսանքի վարդակի մեջ պատշաճ կերպով է մտնում:
- Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամապահով կամ առանձին հեռավառավարման համակարգով օգտագործման համար:
- Օգտագործման ընթացքում արտաքին մակերևույթները կարող են տաքանալ: (Նկ. 2)
- Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և բարձր տարիքի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանք տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման իրահանգիստները, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար և, եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին: Երեխաներին արգելվում է խաղալ սարքի հետ: Երեխաները չեն կարող կատարել սարքի մաքրման կամ տեխսպասարկման աշխատանքներ, եթե նրանք 8 տարեկանից մեծ չեն և հսկողության տակ չեն գտնվում:
- Չեռու պահեք սարքը և դրա լարերը 8 տարեկանից փոքր երեխաների հասանելիությունից:
- Մի դրեք սարքը պատին կամ այլ սարքերին կպած: Թողեք առնվազն 10 սմ ազատ տարածք հետևի մասում, երկու կողմերում և սարքի վերևում: Սարքի վրա առարկաներ մի դրեք:
- Տաք օդով տապակման ժամանակ օդի ելքի անցքերով տաք գոլորշի է արձակվում: Ջերմերն ու դնքը պահեք գոլորշուց և օդի ելքի անցքերից անվտանգ հեռավորության վրա: Նաև զգուշացեք տաք գոլորշուց և օդից՝ թափված սարքից հանելիս:
- Երբեք սարքում մի օգտագործեք թեթև բաղադրիչներ կամ փաթեթավորման թուղթ:
- Օգտագործման ընթացքում արտաքին մակերևույթները կարող են տաքանալ:
- Կարողո՞ւնե՞ք պահեստավորում: Ջերմաստիճանը պետք է համապատասխանի պահվող կարտոֆիլի տեսակին և այն պետք է լինի 6°C-ից բարձր՝ եփած սննդամթերքում ակրիլամիդի ազդեցության ռիսկը նվազագույնի հասցնելու համար:
- Երբեք թավայի մեջ ձեք մի լցրեք:
- Այս սարքը նախատեսված է 5°C-ից 40°C միջավայրի ջերմաստիճանի պայմաններում օգտագործելու համար:
- Նախքան սարքը միացնելը, համոզվեք, որ սարքի վրա չշված լարումը համապատասխանում է տեղական հոսանքի լարմանը:
- Չեռու պահեք էլեկտրական լարը տաք մակերևույթներից:
- Մի դրեք սարքը սփռոցների կամ վարագույրների կամ այլ դուրավառ նյութերի վրա կամ դրանց մոտ:
- Մի օգտագործեք սարքը այլ նպատակների համար, որոնք նկարագրված չեն այս ձեռնարկում և օգտագործեք միայն Philips- ի բնօրինակ արեստարներ:
- Մի թողեք սարքը աշխատի առանց հսկողության:
- Թավան, զանյուղը և ճարպը նվազեցնող սարքը տաքանում են սարքի օգտագործման ընթացքում և դրանից հետո, միշտ զգույշ վարվեք դրանց հետ:
- Նախքան սարքն առաջին անգամ օգտագործելը՝ մանրակրկիտ մաքրեք սննդի հետ շփվող մասերը: Չեռնեք ձեռնարկի իրահանգիստներին:

Լցում

- Այս սարքը նախատեսված է միայն սովորական կենցաղային օգտագործման համար: Այն նախատեսված չէ խանութների, գրասենյակների և աշխատանքային այլ միջավայրերի խոհանոցային տարածքներում անձնակազմի կողմից օգտագործման համար: Այն նախատեսված չէ նաև հյուրանոցներում, մոթելներում, «անկողին և նախաճաշ» տիպի հյուրանոցներում և բնակելի այլ տարածքներում հաճախորդների կողմից օգտագործման համար:
- Միշտ անջատեք սարքը հոսանքից, եթե այն մնացել է առանց հսկողության, ինչպես նաև այն հավաքելուց, քանդելուց, պահելուց կամ մաքրելուց առաջ:
- Սարքը դրեք հորիզոնական, հարթ և կայուն մակերևույթի վրա:
- Եթե սարքը չի օգտագործվում, ինչպես հարկն է կամ մասնագիտական կամ կիսամասնագիտական նպատակների համար կամ, եթե այն չի օգտագործվում սույն ձեռնարկի իրահանգիստներին համաձայն, երաշխիքը դառնում է անվավեր, և Philips-ը հրաժարվում է պատճառված որևէ վնասի պատասխանատվությունից:
- Սարքը ստուգելու կամ վերանորոգելու նպատակով միշտ դիմեք Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոն: Մի փորձեք ինքներդ վերանորոգել սարքը, հակառակ դեպքում երաշխիքն անվավեր կդառնա:
- Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:
- Սարքին ձեռք տալուց կամ այն մաքրելուց առաջ թողեք, որ այն առաջի մոտավորապես 30 րոպե:
- Չհամոզվեք, որ այս սարքում պատրաստված բաղադրիչները ոսկեգույն դեղին են, այլ ոչ թե մուգ կամ շագանակագույն: Չեռացրեք այրված մնացորդները: Թարմ կարտոֆիլը մի տապակեք 180°C-ից բարձր ջերմաստիճանում (ակրիլամիդի առաջացումը նվազագույնի հասցնելու համար):
- Թափահարման ընթացքում մի սեղմեք զանյուղը հանելու կոճակը:
- Եփող խցիկի վերին հատվածը մաքրելիս զգույշ եղեք տաքացած տարրերից, մետաղական մասերի եզրից:
- Մշտապես համոզվեք, որ մոմնոլը լիովին եփվել է աէրոգրիլի մեջ:
- Միշտ համոզվեք, որ վերահսկում եք ձեր աէրոգրիլը:
- Ճարպոտ սննդի պատրաստման ընթացքում աէրոգրիլը կարող է ծուխ արձակել:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցությանը վերաբերող կիրառելի ստանդարտներին և կանոնակարգերին:

Օգտահանում

- Այս նշանը ցույց է տալիս, որ էլեկտրոնային սարքավորումները չպետք է թափվեն սովորական կենցաղային աղբի հետ: (Նկ. 3)
- Չեռնեք էլեկտրոնային սարքավորումների առանձին հավաքման հետ կապված ձեր երկրում գործող կանոններին:

Երաշխիք և աջակցություն

Versuuri Netherlands B.V.-ն՝ գտնվելով Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL հասցեում, այս ապրանքի համար առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք՝ սկսած գնման օրվանից (կամ առաքման օրվանից, եթե այն ավելի ուշ է): Այս երաշխիքը վավեր չէ, եթե անսարքությունն առաջանում է սխալ օգտագործման կամ ոչ պատշաճ տեխնիկական սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում ձեր՝ որպես սպառողի օրինական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների, պահեստամասերի կամ երաշխիքը կիրառելու համար այցելեք մեր կայք՝ home.id/support:

გაფრთხილება

- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად დაზიანების შემთხვევაში ელექტროკაბული უნდა გამოცვალოს Philips-მა, მისმა მომსახურების აგენტმა ან მსგავსი კალიფიკაციის მქონე პირებმა.
- მოწყობილობა მხოლოდ დამინებულ შტეფსელში შეაერთეთ. ყოველთვის შეამოწმეთ, სწორად არის თუ არა შეერთებული შტეკერი კედლის რიზეტში.
- ეს მოწყობილობა შექმნილი არაა გარე ტაიმერის ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის მიერ სამართავად.
- ხელმისაწვდომი ზედაპირები გამოყენების დროს შეიძლება გაცხელდეს. (სურ. 2)
- ამ მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია ბავშვებისთვის 8 წლიდან და ასევე შუბლდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების მქონე პირებისთვის, ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ მათ მიიღეს ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ ან მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით. განმედიდს და ტექნიკური სამუშაოები არ უნდა შესასრულონ ბავშვებმა, რომლებიც მინიმუმ 8 წლის არ არიან და მეთვალყურეობის ქვეშ არ იმყოფებიან.
- მოწყობილობა და მისი კაბელი შეინახეთ 8 წლამდე ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- მოწყობილობა არ განათავსოთ კედლის ან სხვა მოწყობილობების წინ. დატოვეთ მინიმუმ 10 სმ თავისუფალი სივრცე მოწყობილობის უკან, ორივე მხარეს და ზემოთ. არ დადოთ არაფერი მოწყობილობის თავზე.
- ცხელი ჰაერით შეწვისას ჰაერის გამომშვები ნახვრეტებიდან ცხელი ორთქლი გამოდის. ხელები და სხვა უსაფრთხო მანძილით მოაშორეთ ორთქლს და ჰაერის გამომშვები ნახვრეტებს. ამასთან ერთად, მოწყობილობიდან ტაფის ამოღებისას, ყურადღებით იყავით ცხელ ორთქლთან და ჰაერთან.
- მოწყობილობაში არასდროს გამოიყენოთ მსუბუქი ინგრედიენტები ან შესაფუთი ქაღალდი.
- გამოყენების დროს ხელმისაწვდომი ზედაპირები შეიძლება გაცხელდეს.
- კარტოფილის შენახვა: ტემპერატურა შენახული კარტოფილის სახეობის შესაფერისი უნდა იყოს და 6 °C-ს ალემატებოდეს, რათა მინიმუმამდე შემცირდეს მომზადებულ საკვებში აკრილამიდის ზემოქმედების რისკი.
- ტაფა არასდროს გააცხოთ ზეითი.
- ამ მოწყობილობას გამართული მუშაობისთვის სჭირდება გარემოს ტემპერატურა 5 °C-დან 40 °C-მდე.
- მოწყობილობის შეერთებამდე შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მასზე მითითებული ძაბვა ადგილობრივი ელექტროქსელის ძაბვას.
- მოაშორეთ ელექტროქსელის კაბელი ცხელ ზედაპირებს.
- მოწყობილობა არ მოათავსოთ ისეთ ადგილზე მასალებთან ახლოს, როგორიცაა მაგიდის გადასაფარებელი ან ფარდა.
- მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ ამ სახელმძღვანელოში აღწერილი მიზნით და Philips-ის ორიგინალ აქსესუარებთან ერთად.
- არ აშუშაოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე.
- მოწყობილობის გამოყენების დროს და შემდეგ ტაფა, კალათა და ცხიმის განმზავებული ცხელდება. ყოველთვის ფრთხილად მოეპყარით მათ.
- პირველ ჯერზე მოწყობილობის გამოყენებამდე გულდასმით გასუფთავეთ საკვებთან შეხების მქონე ნაწილები. გაცანით ამ სახელმძღვანელოში მოცემულ ინსტრუქციას.

შენიშვნა

- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის ნორმალურ პირობებში გამოსაყენებლად. ის არაა განკუთვნილი ისეთ გარემოში გამოსაყენებლად, როგორიცაა მაღაზიების, ოფისების, ფერმების თუ სხვა სახის სამუშაო სივრცეების სამართაველობა. ასევე, ის არაა განკუთვნილი სასტუმროებში, მოტელებში, მინისასტუმროებასა და სხვა სახის საცხოვრებელ სივრცეებში გამოსაყენებლად.
- მოწყობილობის მეთვალყურეობის გარეშე დატოვებამდე, აწყობამდე, დაშლამდე, შენახვამდე ან განმედიდამდე შტეკერი ყოველთვის გამოაძვრეთ კეების წყაროდან.
- მოწყობილობა მოათავსეთ პირიზონტალურ, თანაბარ და სტაბილურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა არასათანადოდ გამოიყენება პროფესიული ან ნახევრად პროფესიული მიზნებისათვის, ან არ გამოიყენება მომხმარებლის სახელმძღვანელოს ინსტრუქციების შესაბამისად, გარანტია ძალადაკარგულად ჩაითვლება და გამოწვეულ ზიანთან დაკავშირებით Philips-ი უარს იტყვის ყოველგვარ პასუხისმგებლობაზე.
- შესაძინებლად ან შესაკეთებლად მოწყობილობა ყოველთვის დააბრუნეთ Philips-ის ავტორიზებულ სერვის-ცენტრში. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება. წინააღმდეგ შემთხვევაში გარანტია ძალას დაკარგავს.
- გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამოირთეთ მოწყობილობა შტეფსელოდან.
- დაელოდეთ მოწყობილობის გაფრთხილებას დაახლოებით 30 წუთი, სანამ მის გასუფთავებას დაიწყებთ.
- ამ მოწყობილობაში მომზადებული ინგრედიენტები მოთქროსფრო-ყვითელი უნდა იყოს და არა მუქი ან ყავისფერი. მოაკილოთ დამწვარი ნარჩენები. ახალი კარტოფილი არ შენვით 180 °C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე (აკრილამიდის ნარმოქმნის შესამცირებლად).
- წვრილის დროს კალათის გათავისუფლების ღილაკს არ დააჭიროთ.
- ფრთხილად გასუფთავეთ საკვების მოსამზადებელი კამერის ზედა ნაწილი: ცხელი გამათბობელი ელემენტი, ლითონის ნაწილების კიდე.
- აეროლიომი საჭმელი ყოველთვის ბოლომდე უნდა მომზადდეს.
- ყოველთვის აუბნროლოთ აეროგრილი.
- ცხიმინი საჭმლის მომზადებისას აეროგრილი ბოლო შეიძლება გამოუშვას.

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს ელექტრომაგნიტური ველების ზემოქმედების შესახებ.

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტროტექნიკური პროდუქტია უტილიზაცია ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ უნდა მოხდეს. (სურ. 3)
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები ელექტროტექნიკური პროდუქციის განცალკევებით შერეოვების შესახებ.

გარანტია და მხარდაჭერა

Versuni Netherlands B.V., რომელიც რეგისტრირებულია შემდეგ მისამართზე: Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ამ პროდუქტზე ორწლიანი გარანტია გთავაზობთ შეძენის თარიღიდან (ან მიწოდების თარიღიდან, თუ ის უფრო გვიანია). გარანტია არ მოქმედებს, თუ დეფექტი არასწორი მოხმარებით ან ცუდი ტექნიკური მომსახურებითაა გამოწვეული. ჩვენი გარანტია არ მოქმედებს თქვენს, როგორც მომხმარებლის, კანონიერ უფლებებზე. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად, სათადარიგო ნაწილების ან გარანტიით სარგებლობის მოთხოვნის ნარასდგენად ეწვიეთ ჩვენს ვებსაიტს: home.id/support.

ეკოდიზაინის ინფორმაცია მოდელის იდენტიფიკატორ(ებ)ისთვის: NA32x, NA33x, NA34x			
აღწერა	სიმბოლო	მოცულობა	ბლოკი
ელექტროენერგიის გამორთულ რეჟიმში მოხმარება	P _{off}	0,3	W
ლოდინის რეჟიმში ელექტროენერგიის მოხმარება	P _{sb}	/	W
ლოდინის რეჟიმში ავტომატურ გადართვამდე პერიოდი	T _{sb}	20	წთ
მომსახურების ღირებულების განზომილების სტანდარტი	EN 50564:2011		
მეტი ინფორმაციის მისაღები საკონტაქტო დეტალები	DAP B.V.		
	Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, The Netherlands (ნიდერლანდები)		
ეს მოწყობილობა შეესაბამება ევროკომისიის რეგულაცია № 2023/826-ის დირექტივის მოთხოვნებს ეკოდიზაინის მხრივ.			

ҚАЗАҚ

Кіріспе

Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!
Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.home.idvee6-сайтында тіркеніз.

Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құрылғыны ыстық газ плитасының немесе электр плитасы мен электр табаларының барлық түрінің үстіне немесе жанына, не болмаса қыздырылған пештің ішіне қоймаңыз. (1-сурет)
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға да, оны ағын судың астында шаюға да болмайды.
- Ток соғу қаупінің алдын алу үшін құрылғыға су немесе басқа сұйықтық кірмеу керек.
- Қыздыру элементіне тимеуі үшін, қуырылатын ингредиенттерді әрдайым себетке салыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп жатқанда, ауа кіретін және шығатын тесіктерді жаппаңыз.
- Табаға май құймаңыз. Өрт шығуы мүмкін.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Жұмыс істеп жатқанда, құрылғының ішін қолмен ұстамаңыз.
- Ешқашан себетке көрсетілген максималды деңгейден асатын тамақ көлемін салмаңыз.
- Пештің таза болуын және онда тағам қалдықтарының болмауын әрқашан тексеріңіз.

Ескерту

- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады. Ашаның қабырға розеткасына дұрыс салынғанын әрдайым тексеріңіз.
- Бұл құрылғы сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару жүйесімен басқаруға арналмаған.
- Пайдалану барысында құралдың ұстауға келетін жерлері ысып кетуі мүмкін. (2-сурет)
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Құрал мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге сақтаңыз.
- Құрылғыны қабырғаға немесе басқа құрылғыларға сүйемеңіз. Құрылғылардың артында, екі жағынан және құрылғының үстінен кемінде 10 см бос орын қалдырыңыз. Құрылғының жоғарғы жағына ешнәрсе қоймаңыз.
- Қатты қуыру кезінде ыстық бу ауа шығаруға арналған саңылаулардан босатылады. Қолыңыз бен бетіңізді будан және ауа шығаруға арналған саңылаулардан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. Сонымен қатар құрылғыдан табаны алған кезде ыстық бу мен ауадан сақ болыңыз.
- Құрылғыға жеңіл ингредиенттерді немесе қаптау қағазын салмаңыз.
- Пайдалану барысында құрылғының ашық беттері қатты ысып кетуі мүмкін.
- Картопты сақтау: температура сақталатын картоп түрлеріне сәйкес болуы және дайындалған тағамдарда акриламид әсері қауіпін азайту үшін 6°C-тан жоғары болуы тиіс.
- Ешқашан табаға майды толтырып құймаңыз.
- Бұл құрал 5°C және 40°C аралығындағы қоршаған орта температурасында пайдалануға арналған.
- Құрылғыны қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қуат сымын ыстық жерлерден аулақ ұстаңыз.
- Құрылғыны дастарқан немесе перде сияқты тез жанатын материалдардың үстіне немесе жанына қоймаңыз.
- Құралды осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғаннан басқа ешқандай мақсаттарда пайдаланбаңыз, Philips -тің тек түпнұсқа қосалқы құралдарын пайдаланыңыз.
- Істеп тұрғанда, құрылғыны қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Құрылғыны пайдалану кезінде және одан кейін түпқойма, себет және май кетіргіш қатты қызады, оларды абайлап пайдаланыңыз.
- Құрылғыны алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Осы пайдаланушы нұсқаулықтағы нұсқауларды қараңыз.

Сақ болыңыз

- Бұл құрылғы тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған ас үйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Ол

- мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Қараусыз қалдырасаңыз немесе жинау, бөлшектеу, сақтау және тазалау алдында әрқашан құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
 - Құрылғыны көлденең, тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.
 - Құрылғыны дұрыс қолданбаса, кәсіби немесе жартылай кәсіби мақсаттарда қолданса, пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданбаса, кепілдік жарамсыз болады және Philips компаниясы болған зақымдарға байланысты кез келген жауапкершіліктен бас тартады.
 - Құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін оны тек Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз, әйтпесе кепілдік жарамсыз болып қалады.
 - Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз.
 - Құрылғыны ұстау немесе тазалау алдында, құрылғыны 30 минуттай суытып алыңыз.
 - Құрылғыда дайындалған ингредиенттер қара немесе қоңыр болмай, алтын сары болып шығуын қадағалаңыз. Күйіп кеткен қалдықтарын алып тастаңыз. Балғын картолпты 180°C-тан жоғары температурада қуырмаңыз (акриламид түзілуін азайту үшін).
 - Сілкіген кезде себетті босату түймесін баспаңыз.
 - Пісіру камерасының жоғарғы бөлігін тазалау кезінде абай болыңыз: қыздыру элементі, металл бөлшектердің шеті ыстық.
 - Әрқашан мультипеште тағамның толықтай пісірілгеніне көз жеткізіңіз.
 - Әрқашан мультипешті бақылауда ұстайтыныңызға көз жеткізіңіз.
 - Майлы тағам пісіру кезінде аэрогриль түтін шығаруы мүмкін.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрал электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Өңдеу

- Бұл таңба осы электр өнімін қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді. (3-сурет)
- Электр өнімдерінің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін орындаңыз.

Кепілдік және қолдау

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Нидерланд мекенжайы бойынша тіркелген Versuni Netherlands B.V. компаниясы сатып алынған күннен кейін (немесе кейінірек жеткізілген болса, жеткізілген күннен кейін) осы өнімге екі жылдық кепілдікті ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосалқы бөлшектер, кепілдікті пайдалану туралы қосымша ақпаратты home.id/support веб-сайтымыздан қараңыз.

Бұйымның атауы:	Кепілдік мерзімі**:	Қызмет ету мерзімі**:
Үйге және дербес қызмет көрсетуге арналған тұрмыстық техника (кофе машиналары, кофеқайнатқылар, ауа тазалауыштар мен ылғалдандыргыштар, шаңсорғыштар мен жинастыру жүйелері, үтіктер, бу генераторлары, буландыргыштар, ас үй техникасы, т.б.)	2 жыл	3 жыл

** тауарды тұтынушыға табыстаған күннен бастап немесе егер тауар табысталған күнді анықтау мүмкін болмаса, дайындалған күннен бастап есептеледі. Бұйымның дайындалған күнін Сіз топтамалық нөмірі бойынша анықтай аласыз (ЖЖНН, мұндағы ЖЖ – шығарылған жыл, НН - апта нөмірі). Мысал: 1905 – дайындалған күні 05 апта 2019ж. Сондай-ақ кейбір бұйымдарда өндірілген күні коды мынадай форматта болады: ххххЖЖННхххххх, ЖЖННх, ЖЖННхх, ххЖЖННхххх, ххЖЖННххх, ЖЖННKK немесе ұқсас (мұндағы KK – аптаның күнін білдіреді, ал х белгісі – кез келген таңбаны білдіреді). Өндірілген күнін анықтау кезінде қиындықтар туындаған жағдайда Versuni Ақпараттық Орталығына хабарласуыңызды өтінеміз. Осы кепілдік толық бірегейлендіру ақпараты бар, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырумен байланысты емес

Ауа қуырғыш

Өндіруші: «ДАП Б.В.», Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды.
NA342: 2000W, 220-240V, 50Hz
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Импорттаушы: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.
I санатты аспап
Қытайда жасалған

Егер басқа материал ретінде белгіленбесе, жәшік ішіндегі барлық бума материалдары қайта өңделмелі қағаздан жасалады; жәшік сыртынан RAR белгісін қараңыз.

Шарттары	сақтау	жұмыс
Температура	-20 – +60°C	+5 – +40°C
Салыстырмалы ылғалдылық	10% – 95%	
Атмосфералық қысым	70 – 110kPa	

Модель идентификатор(лар)ы бойынша экодизайн туралы ақпарат: NA32x, NA33x, NA34x			
Сипаттамасы	Таңба	Мәні	Бірлік
Өшірулі режимде қуат тұтыну	P _{off}	0,3	Вт
Күту режимінде қуат тұтыну	P _{sb}	/	Вт
Күту режиміне автоматты ауысуға дейінгі кезең	T _{sb}	20	Мин
Қызмет құнын өлшеу стандарты		EN 50564:2011	

Қосымша ақпарат алуға арналған байланыс мәліметтері	DAP B.V.
Құрылғы КОМИССИЯ РЕГЛАМЕНТИНІҢ (ЕО) 2023/826 экодизайн талаптарына сәйкес келеді.	Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Нидерланд

КЫРГЫЗЧА

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз!

Philips сунуштаган колдоодон толук пайда алуу үчүн, өнүмүңүздү төмөнкү дарекке www.home.id каттаңыз.

Маанилүү

Шайманды колдонуудан мурун бул маанилүү маалыматты кунт коюп окуңуз жана келечекте колдонуу үчүн сактаңыз.

Коркунуч

- Шайманды ысык газ мешинин же электр мештеринин бардык түрлөрүнүн жана тамак бышыруучу электр плиталарынын же ысыган мештин жанына койбоңуз. (сүр. 1)
- Шайманды эч качан сууга салбаңыз же крандагы сууга чайкабаңыз.
- Электр соккусун алуудан сактануу үчүн шайманга суу же башка суюктук киргизбеңиз.
- Куурула турган ингредиенттер ысытуучу элементтерге тийбеши үчүн аларды ар дайым себетке салыңыз.
- Шайман иштеп жатканда аба кирүүчү жана чыгуучу көзөнөктөрдү жаппаңыз.
- Көмөч казанга суу май куйбаңыз. Бул өрт чыгуу коркунучун туудурушу мүмкүн.
- Эгер ачакей, электр кабели же шайман өзү бузук болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Шайман иштеп жатканда анын ич тарабына эч качан тийбеңиз.
- Себетте көрсөтүлгөн максималдык деңгээлден ашырып тамак салбаңыз.
- Ысыткыч ар дайым бош болуп, ага эч кандай тамак кептелип калбашы керек.

Эскертүү

- Эгерде электр кабели бузулган болсо, коркунучту болтурбоо үчүн Philips'ке, Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борборуна же ушул сыяктуу квалификациялуу адамдарга алмаштырышыңыз керек.
- Шайманды жерге туташтырылган розеткага гана сайыңыз. Ачакей розеткага талаптагыдай сайылганын ар дайым текшерип туруңуз.
- Бул шайман тышкы таймер же өзүнчө алыстан башкаруу пульту менен иштөөгө арналган эмес.
- Колдонуп жатканда тышкы катмарлары ысып кетиши мүмкүн. (сүр. 2)
- Бул шайманды анын коркунучтары тууралуу түшүнгөн, аны коопсуз пайдалануу боюнча көрсөтмөлөр менен таанышкан 8 жаш жана андан жогорку курактагы балдар жана физикалык жактан, сезүү жөндөмү же акыл-эси чектелген адамдар же тажрыйбасыз адамдар өз алдынча же чоңдордун көзөмөлү астында колдоно алышат. Балдар шайман менен ойнобошу керек. Чоң адамдардын көзөмөлү жок учурда 8 жаштан жогорку балдар тарабынан тазалоо жана колдонуу иштери жүргүзүлбөшү керек.
- Шайманды жана анын шнурун 8 жашка чыга элек балдар жетпей турган жерде сактаңыз.
- Шайманды дубалга же башка шаймандарга такап койбоңуз. Шаймандын артында, эки капталында жана үстүндө кеминде 10 см бош орун калтырыңыз. Шаймандын үстүнө эч нерсе койбоңуз.
- Ысык абага кууруп жатканда аба чыгуучу көзөнөктөр аркылуу ысык буу чыгып турат. Колдоруңуз менен бетинизди буудан жана аба чыгуучу көзөнөктөрдөн алыс кармаңыз. Шаймандан көмөч казанды чыгарып жатканда ысык буудан жана абадан сак болуңуз.
- Шаймандын ичинде жеңил ингредиенттерди же бышыруу кагазын эч качан колдонбоңуз.
- Колдонуп жатканда тышкы катмарлары ысып кетиши мүмкүн.
- Картошканы сактоо: Температура сакталган картошканын түрүнө ылайыктуу болуп, даярдалган тамактын акриламидге байланыштуу тобокелин минималдаштыруу үчүн ал 6 °C жогору болууга тийиш.
- Көмөч казанга эч качан суу май куйбаңыз.
- Бул шайман айлананын температурасы 5°C жана 40°C аралыгында колдонууга багытталган.
- Шайманды туташтыруудан мурда шайманда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү тармактын чыңалуусуна дал келерин текшериниз.
- Электр шнурун ысык жерлерден алыс кармаңыз.
- Шайманды дасторкон же парда сыяктуу күйүүчү материалдардын үстүнө же аларга жакын койбоңуз.
- Шайманды ушул нускамаларда көрсөтүлгөн башка максатта колдонбоңуз жана бир гана түпнуска Philips жабдыктарын колдонуңуз.
- Шайман иштеп жатканда кароосуз калтырбаңыз.
- Көмөч казан, себет жана май азайткыч шайманды колдонуп жатканда жана колдонгондон кийин ысып калат. Ар дайым кылдаттык менен кармаңыз.
- Шайманды биринчи жолу колдонууга чейин тамакка тие турган бөлүктөрүн жакшылап тазалап алыңыз. Нускамадагы көрсөтмөлөрдү караңыз.

Эскертүү

- Бул шайман демейки үй шартында колдонууга гана арналган. Ал дүкөндөрдүн, офистердин, фермалардын кызматкерлери тамактанган ашканаларда же башка жумуш чөйрөлөрүндө колдонууга арналган эмес. Ал ошондой эле мейманканалардагы, мотелдердеги жана башка турак чөйрөлөрүндөгү клиенттер колдонууга арналган эмес.
- Эгерде шайман каралбай калса жана кураганга, чечкенге, сактаганга же тазалаганга чейин аны дайыма электр тогунан ажыратып коюңуз.
- Шайманды горизонталдуу, түз жана туруктуу жерге коюңуз.
- Эгер шайман туура эмес, кесипкөйлүк же жарым кесипкөйлүк максаттарда колдонулса же колдонуучунун нускамаларына ылайык колдонулбаса, анда кепилдик жараксыз болуп эсептелинет жана Philips компаниясы келтирилген зыян үчүн жоопкерчилик алуудан баш тартат.
- Шайманды текшерүү же оңдоо үчүн дайыма Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борборуна алып барыңыз. Шайманды өзүңүз оңдоого аракет кылбаңыз, болбосо кепилдик жараксыз болуп калат.
- Колдонуп бүткөндөн кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.

- Шайманды кармоодон же тазалоодон мурда болжол менен 30 мүнөт муздатыңыз.
- Бул шайманда бышырылган ингредиенттер күңүрт же күрөң эмес, сары түстө чыккыдай кылыңыз. Күйгөн калдыктарды алып салыңыз. Жаңы картошканы 180°C температурада куурбаңыз (акриламид чыгарылышын минималдаштыруу үчүн).
- Силкип жатканда себетти бошотуу баскычын баспаңыз.
- Бышыруу камерасынын өйдөкү бөлүгүн тазалап жатканда этият болуңуз: ысытуучу элемент, метал бөлүктөрдүн жээктери ысык болот.
- Аэрогрилде тамак толук бышкыдай кылыңыз.
- Аэрогрилиңизди ар дайым көзөмөлдөп турууну унутпаңыз.
- Майлуу тамак бышырып жатканда, Аэрогрилден түтүн чыгышы мүмкүн.

Электромагниттик талаалар (ЭМТ)

Бул шайман электромагниттик талаа боюнча күчүндөгү стандарттарга жана эрежелерге жооп берет.

Кайра иштетүү

- Бул белги электр өнүмдөрүн кадимки тиричилик таштандылары менен бирге жок кылууга болбой тургандыгын билдирет. (сүр. 3)
- Электр өнүмдөрүн өзүнчө топтоо боюнча өлкөңүздүн эрежелерин сактаңыз.

Кепилдик жана колдоо

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL дарегинде катталган Versuni Netherlands B.V. компаниясы бул продуктка сатып алынган күндөн тарта (же кийинчерээк болсо, жеткирилген күндөн тарта) эки жылдык кепилдик берет. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуудан же начар тейлөөдөн улам келип чыкса, бул кепилдик жараксыз болот. Биздин кепилдик сиздин керектөөчү катары мыйзам боюнча укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Көбүрөөк маалымат алуу, запастык бөлүктөрүн буйрутма берүү же кепилдикти колдонуу үчүн, биздин вебсайтка баш багыңыз [home.id/support](#).

Кепилдиктин шарттары:

Өнүмдөрдүн аталыштары	Кепилдик мөөнөтү**	Жарактуулук мөөнөтү**
Турмуш-тиричилик техникасы (кофе машиналары, кофе кайнаткычтар, аба тазалагычтар жана нымдаткычтар, чаң соргучтар жана тазалоо системалары, үтүктөр, буу генераторлору, буулоочулар, ашкана шаймандары ж.б.у.с.)	2 жыл	3 жыл

** товар керектөөчүгө берилген күндөн тартып же өткөрүп берүү датасын аныктоо мүмкүн болбосо, даярдалган күндөн тартып эсептелет. Сиз буюмдун чыгарылган күнүн YYNN форматындагы буюмдагы код менен аныктай аласыз, мында YY - жыл, ал эми NN - өндүрүш жумасынын саны. Мисал: 1905 – өндүрүш датасы 05 жума 2019. Кээ бир продуктыларда өндүрүш датасынын коду төмөнкү форматка ээ: xxxхYYNNxxxхххх, YYNNх, YYNNхх, хYYNNхххх, ххYYNNхххх, YYNNDD же ушуга окшош (мында DD жуманын күнүн билдирет, жана ыктыярдуу белги). Эгерде сизде өндүрүштүн датасын аныктоодо кыйынчылыктар болсо, Versuni маалымат борборуна кайрылыңыз.

Аба фритери

Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а
NA342: 2000W, 220-240V, 50Hz
Үй тиричилигине керектөө үчүн
Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.
I класстагы жабдык
Кытайда жасалган
Башкасы белгиленбесе, кутудагы бардык таңактоочу материалдар кайра иштетилген кагаздан жасалган; кутудагы PAP белгисин караңыз.

Шарты:	сактоо	иштетүү
Температура	-20 – +60°C	+5 – +40°C
Тийиштүү нымдуулугу	10% – 95%	
Атмосфералык басым	70 – 110kPa	

Моделдин идентификатор(лор)у үчүн экодизайн маалыматы: NA32x, NA33x, NA34x			
Сүрөттөмөсү	Белги	Баалуулугу	Бирдик
Өчүк абалда электр энергиясын керектөө	P _{off}	0,3	Ч
Күтүү режиминде электр энергиясын керектөө	P _{sb}	/	Ч
Күтүү режимине автоматтык түрдө өтүүгө чейинки мезгил	T _{sb}	20	Мүн
Кызматтын баасын өлчөө стандарты	EN 50564:2011		
Кененирээк маалымат алуу үчүн байланыш маалыматы	DAP B.V.		
	Tussendiepen 4 a, 9206AD Drachten, The Netherlands		
Шайман 2023/826 ЕБ КОМИССИЯНЫН ТОКТОМДОРунун экодизайн талаптарына жооп берет.			

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.home.id.

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается ставить прибор на нагретую газовую плиту, электрическую плиту любого вида, электрическую варочную панель или рядом с ними, а также в нагретый духовой шкаф. (рис. 1)
- Запрещается погружать прибор в воду или мыть его под струей воды.
- Попадание воды или других жидкостей внутрь устройства может привести к поражению электрическим током.
- Во избежание контакта с нагревающими элементами всегда кладите продукты для жарки в корзину.
- Не закрывайте отверстия входа и выхода воздуха во время работы прибора.
- Запрещается наливать масло в чашу во избежание возгорания.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Запрещается прикасаться к внутренним частям прибора во время его работы.
- Не кладите в корзину ингредиенты в количестве, превышающем отметку максимального уровня.
- Всегда проверяйте наличие свободного пространства возле нагревательного элемента и отсутствие еды на нагревательном элементе.

Предупреждение

- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться компанией Philips, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке. Убедитесь, что сетевая вилка должным образом вставлена в розетку электросети.
- Данное устройство нельзя подключать к внешнему таймеру или автономным системам дистанционного управления.
- Во время использования прибора его поверхности могут нагреваться. (рис. 2)
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не кладите прибор возле стены или других приборов. Сзади, по бокам от прибора и над ним должно оставаться не менее 10 см свободного пространства. Не ставьте на прибор посторонние предметы.
- Во время приготовления в аэрогриле через специальные отверстия выходит горячий пар. Лицо и руки должны находиться на безопасном расстоянии от пара и выходного отверстия. Также помните о горячем воздухе, когда вынимаете чашу из прибора.
- Не кладите в прибор легкие по консистенции ингредиенты и не используйте бумагу для выпекания.
- Во время использования устройства некоторые поверхности могут нагреваться.
- Хранение картофеля: картофель необходимо хранить при температуре не менее 6 °C, чтобы свести к минимуму риск воздействия акриламида на готовую пищу.
- Не наливайте масло в чашу.
- Прибор рекомендуется использовать при температуре окружающей среды от 5 °C до 40 °C.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Избегайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Не ставьте прибор на легко воспламеняющиеся материалы (скатерть или занавески) или рядом с ними.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данной инструкции по эксплуатации, и используйте только оригинальные аксессуары Philips.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Чаша, корзина и поддон для жира становятся горячими во время и после использования прибора; используйте их с осторожностью.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. См. прилагаемую инструкцию по эксплуатации.

Осторожно!

- Прибор предназначен только для использования в обычных бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т. п. Прибор также не предназначен для использования постоянными гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Перед сборкой, разборкой, хранением и очисткой, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отключайте прибор от электросети.
- Установите прибор на горизонтальную ровную и устойчивую поверхность.
- В случае нарушения правил использования прибора, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данной инструкции по эксплуатации гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Не пытайтесь выполнять ремонт прибора самостоятельно, в противном случае гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Прежде чем очищать устройство или брать в руки его компоненты, дайте ему остыть в течение примерно 30 минут.

- Убедитесь, что ингредиенты, приготовленные в аэрогриле, получаютс я с корочкой золотистого цвета, а не прожаренными до темно-коричневого цвета. Извлеките подгоревшие остатки. Не жарьте свежий картофель при температуре свыше 180 °С (чтобы свести к минимуму образование акриламида).
- Не нажимайте на кнопку отсоединения корзины во время встряхивания пищи.
- Соблюдайте осторожность во время очистки верхней части камеры приготовления: не касайтесь горячего нагревательного элемента и краев металлических деталей.
- Всегда проверяйте, что ингредиенты должным образом приготовились в аэрогриле.
- Всегда проверяйте, что полностью контролируете работу аэрогриля.
- При приготовлении жирной пищи из аэрогриля может идти дым.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ означает, что электрические изделия не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами. (рис. 3)
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране.

Гарантия и поддержка

Компания Versuni Netherlands B.V., зарегистрированная по адресу Claude Debussylaan 88, Амстердам, NL, предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие с даты его покупки (или с даты доставки, если она позже). Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию в отношении запасных частей или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт home.id/support.

Наименование изделия:	Срок гарантии** :	Срок службы** :
Бытовая электронная техника для дома (кофемашины, кофеварки, очистители и увлажнители воздуха, пылесосы и системы уборки, утюги, парогенераторы, отпариватели, кухонная техника, и т.п.)	2 года	3 года

** исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по коду на изделии формата ГГНН, где ГГ это год, а НН номер недели изготовления. Пример: 1905 – дата изготовления 05 неделя 2019 г. На некоторых изделиях код даты производства имеет формат: xxxxГГННxxxxx, ГГННх, ГГННхх, хГГННхххх, ххГГННххх, ГГННДД или аналогичный (где ДД обозначает день недели, а знак х – произвольный символ). В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр Versuni.

Аэрогриль

Изготовитель: “ДАП Б.В.”, Туссендиепен 4 а, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
NA342: 2000Вт, 220-240В, 50Гц
Импортёр: дополнительную информацию смотри во вложении.
Прибор класса I
Сделано в Китае
Для бытовых нужд
Если не указано иное, весь упаковочный материал в коробке изготовлен из переработанной бумаги; см. маркировку PAP на коробке.

Условия	хранения	эксплуатации
Температура	-20 – +60°C	+5 – +40°C
Относительная влажность	10% – 95%	
Атмосферное давление	70 – 110kPa	

Информация по экологичности для следующих моделей: NA32x, NA33x, NA34x			
Описание	Символ	Значение	Блок
Энергопотребление в выключенном состоянии	P _{off}	0,3	Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	P _{sb}	/	Вт
Время до автоматического перехода в режим ожидания	T _{sb}	20	мин
Стандарт измерения для сервисных значений	EN 50564:2011		
Контактные данные для получения дополнительной информации	DAP B.V.		
	Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Нидерланды		
Прибор соответствует требованиям к экологичности РЕГЛАМЕНТА КОМИССИИ (ЕС) 2023/826.			

ТОҶИҚИ

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик меғеём ва ба Philips хуш омадед!

Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки ширкати Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар сомонии www.home.id ба кайд гиред.

Муҳим

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин маълумоти муҳимро бодикқат хонед ва барои истинод дар оянда захира кунед.

Хатар

- Дастгоҳро дар болои плитаи гази гарм ё ҳар гуна плитаи барқӣ ва табақҳои барқӣ пухтупаз ё дар танӯри тафсон нагузоред. (рас. 1)
- Дастгоҳро ба об ғарқ накунед ва дар зери оби равон нашӯед.
- Барои пешгирии зарбаи барқ ба дастгоҳ ҳеҷ гуна об ё дигар моеъро нагузоред.
- Ҳамеша қисмҳои таркибии пухташударо дар сабад гузоред, то онҳо бо унсурҳои гармидиҳанда тамос нагиранд.
- Ҳангоми кор кардани дастгоҳ сӯроҳҳои даромад ва баромади ҳаворо напушонед.
- Тобаро бо равшан пур накунед, зеро ин метавонад боиси сӯхтор гардад.
- Агар васлақ, сими барқӣ ё худӣ дастгоҳ осеб дида бошад, дастгоҳро истифода набаред.
- Ҳангоми кор кардан ҳеҷ гоҳ ба дохили дастгоҳ даст нарасонед.
- Ҳеҷ гоҳ ба сабад миқдори хӯрокро, ки аз ҳадди ниҳии дар сабад нишон дода шуда зиёд аст, илова накунед.
- Ҳамеша боварӣ ҳосил кунед, ки гармунақ озод аст ва ҳеҷ хӯрок дар он наменонад.

Огоҳӣ

- Агар сими барқӣ хароб шуда бошад, барои пешгирӣ аз хатар онро бояд Philips, агенти хидматрасони он ё шахсони ба ин монанди тахассусдор иваз кунанд.
- Таҷизотро танҳо ба васлаки девори заминӣ пайваст кунед. Ҳамеша боварӣ ҳосил кунед, ки сими барқ ба васлаки деворӣ дуруст ҷойгир карда шудааст.
- Ин дастгоҳ бо истифода аз вақтсанҷи беруна ё системаи алоҳидаи идоракунии дурдаст пешбинӣ нашудааст.
- Сатҳҳои дастрас метавонад дар вақти истифода гарм шавад. (рас. 2)
- Ин дастгоҳ метавонад аз ҷониби кӯдакони аз 8 сола боло ва шахсони дорои қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ ё таҷрибаи кофӣ ва дониш надошта истифода бурда шавад, агар ба онҳо назорат ё дастур оид ба истифодаи бехатарии дастгоҳ дода шуда бошад ва онҳо хатарҳои марбутро дарк наоянд. Кӯдакон набояд бо асбоб бозӣ кунанд. Кӯдакон набояд тозагӣ ва нигоҳубиноро анҷом диҳанд, агар онҳо аз 8-сола калонтар бошанд ва аз ҷониби калонсолон назорат карда нашаванд.
- Дастгоҳ ва сими онро аз дастрасии кӯдакони то 8-сола нигоҳ доред.
- Асбобро ба девор ё бар зидди дигар асбобҳо нагузоред. Дар қафо, дар ду тараф ва болои дастгоҳ ҳадди аққал 10 см фазои ҳоли гузоред. Ба болои асбоб чизе нагузоред.
- Ҳангоми пухтан бо ҳавои гарм, буғҳои гарм тавассути сӯроҳҳои баромади ҳаво хориҷ мешаванд. Дастгоҳ ва рӯйро дар масофаи бехатар аз буғ ва аз сӯроҳҳои баромади ҳаво нигоҳ доред. Ҳамчунин, ҳангоми хориҷ кардани тоба аз дастгоҳ аз буғи гарм ва ҳаво эҳтиёт шавед.
- Ҳеҷ гоҳ дар дастгоҳ қисмҳои таркибии сабук ё коғазӣ бастабандиро истифода набаред.
- Сатҳҳои дастрас метавонад дар вақти истифода гарм шавад.
- Нигоҳдориҳои картошка: Ҳарорат бояд ба навъи картошкаи захирашуда мувофиқ бошад ва он бояд то 6 ° C бошад, то хатарии гирифтورشавии акриламид дар маҳсулоти хӯроквории тайёршуда кам кунанд.
- Ҳеҷ гоҳ тобаро бо равшан пур накунед.
- Ин дастгоҳ барои истифода дар ҳарорати муҳити аз 5 ° C то 40 ° C тарҳрезӣ шудааст.
- Пеш аз васл кардани дастгоҳ, санҷед, ки оё шиддати дар дастгоҳ нишондодашуда ба шиддати барқии маҳаллӣ мувофиқ аст ё не.
- Сими барқро аз сатҳи гарм дур нигоҳ доред.
- Асбобро дар боло ё наздики ашёи сӯхтабӯб ба монанди дастархон ё парда ҷойгир накунед.
- Асбобро ба ҷуз ҳадафи дигаре, ки дар ин дастур тавсиф шудааст, истифода набаред ва танҳо лавозимоти аслии Philips -ро истифода баред.
- Нагузоред, ки дастгоҳ бе назорат кор кунад.
- Тоба, сабад ва қошқидиҳандаи равшан ҳангоми ва баъд аз истифода бурдани он гарм мешавад, ҳамеша бо эҳтиёт кор кунед.
- Қисмҳои, ки бо маҳсулоти хӯрокворӣ тамос доранд, пеш аз истифодаи аввалини дастгоҳ бодикқат тоза кунед. Ба дастурҳои дастурамал муроҷиат кунед.

Эзоҳ

- Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи муқаррарии хонавода пешбинӣ шудааст. Он барои истифода дар муҳитҳои ба монанди ошхонаҳои кормандон дар мағозаҳо, офисҳо, фермаҳо ё дигар муҳитҳои корӣ пешбинӣ нашудааст. Он инчунин аз ҷониби мизочон дар меҳмонхонаҳо, мотелҳо, бистарҳо ва наҳорӣ ва дигар муҳитҳои истиқоматӣ пешбинӣ нашудааст.
- Агар дастгоҳ бе назорат монад, пеш аз васл кардан, ҷудо кардан, нигоҳ доштан ё тоза кардан дастгоҳро ҳамеша аз шабака ҷудо кунед.
- Дастгоҳро ба сатҳи уфуқӣ, ҳамвор ва устувор ҷойгир кунед.
- Агар дастгоҳ нодуруст ё бо мақсадҳои касбӣ ё ним касбӣ истифода шавад ё агар он мувофиқи дастурҳои дар дастури корбар истифода нашавад, кафолат беэътибор мешавад ва Philips аз масъулияти зарари расонидашуда даст мекашад.
- Ҳамеша дастгоҳро ба маркази хидматрасоние, ки аз ҷониби Philips барои санҷиш ё таъмир ваколатдор шудааст, баргардонед. Кушиши таъмири дастгоҳро накунед, вагарна кафолат беэътибор мешавад.
- Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.
- Пеш аз коркард ё тоза кардани он, дастгоҳро тақрибан 30 дақиқа хунук кунед.
- Боварӣ ҳосил кунед, ки қисмҳои таркибии дар ин дастгоҳ омодашуда ба ҷои сиёҳ ё қаҳваранг зарди тиллоӣ мешаванд.
- Боқимондаҳои сӯхтаро хориҷ кунед. Картошкаи тару тозаро дар ҳарорати зиёда аз 180 ° C бирён накунед (барои кам кардани истеҳсоли акриламид).
- Ҳангоми ларзиш тугмаи озодкунии сабадро паҳш накунед.
- Ҳангоми тоза кардани қисми болоии камераи пухтупаз эҳтиёт бошед: Элементи гармидиҳӣ, канори қисмҳои металлӣ.
- Ҳамеша боварӣ ҳосил кунед, ки хӯрок дар Airfryer пурра пухта шудааст.
- Ҳамеша боварӣ ҳосил кунед, ки шумо Airfryer -и худро назорат мекунед.

- Ҳангоми пухтани хӯроки равғанӣ, Airfryer метавонад дуд барорад.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин дастгоҳ бо стандартҳо ва қоидаҳои амалкунанда оид ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мувофиқат мекунад.

Қоркарди дубора

- Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электронӣ набояд бо партовҳои муқаррарии ҳонагӣ партофта шавад (рас. 3)
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷамъовариҳои алоҳидаи маҳсулоти электронӣ риоя кунед.

Қафолат ва дастгирӣ

Ширкати «Versuni Netherlands B.V.», ки дар суроғаи Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL ба қайд гирифта шудааст, ба ин маҳсулот ба муддати ду сол пас аз санаи харид (ё санаи таҳвил, агар он департамент бошад) қафолат медиҳад. Ин қафолат эътибор надорад, агар вайроншавӣ аз сабаби истифодаи нодуруст ё нигоҳдории бад ба вуҷуд ояд. Қафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо тибқи қонун ҳамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои гирифтани маълумоти бештар, фармоиши қисмҳои эҳтиётӣ ё истифодаи ҳуқуқи қафолат, лутфан ба вебсайти мо ворид шавед: home.id/support муроҷиат кунед.

Маълумоти Ecodesign барои тамғаҳои намуди: NA32x, NA33x, NA34x			
Тавсиф	Аломат	Арзиш	Воҳид
Истеъмоли қувваи барқ дар ҳолати ғайрифайол	P _{nom}	0,3	W
Ҳолати интизорӣ истеъмоли қувваи барқ	P _{by}	/	W
Давраи пеш аз гузаштани худкор ба ҳолати интизорӣ	T _{by}	20	Дақ
Стандарти андозагирии арзиши хидмат	ТОҶ 50564:2011		
Тафсилоти тамос барои гирифтани маълумоти бештар	DAP B.V.		
	Tussendiepen 4 a, 9206AD Драхтен, Нидерландия		
Дастгоҳ ба талаботи тарҳрезии экологӣ, ки дар низомномаи Комиссияи Иттиҳоди Аврупо (ИА) 2023/826 муқаррар шудааст, мувофиқат мекунад.			

TÜRKMENÇE

Giriş

Satın almayıňyz bilen gutlaýarsyňyz we Philips dünýäsine hoş geldiňiz!
Philips tarapyndan hödürileniň goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.home.id salgysynda bellige aldyryň.

Möhüm

Enjamy ulanmazdan ozal şu möhüm maglumaty okaň we ony geljekde gollanmak üçin saklaň.

Howp

- Enjamy gyzygyn gazly ojagyň ýa-da elektrikli ojaklaryň we elektrikli nahar bişiriş plitalarynyň islendik görnüşiniň üstünde ýa-da golaýynda goýmaň. (Şekil 1)
- Enjamy hiç haçan suwa çümdürmäh ýa-da ony kranyň aşagynda ýuwmaň.
- Tok urmagynyň öňüni almak üçin enjama suwuň ýa-da islendik başga suwuklygyny girmegine ýol bermäh.
- Gowrujak azyk önümleriniň ýyladyjy elementlere galtaşmagynyň öňüni almak üçin olary elmydama sebede ýerleşdiriň.
- Enjam işläp durka, howa gırýan ýa-da howa çykýan agyzlaryny örtmäh.
- Pitini ýag bilen doldurmaň, şeýle etmeklik ýangyn howpuna sebäp bolup biler.
- Elektrik dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da enjamyň özüne zeper ýeten bolsa, enjamy ulanmaň.
- Enjam işläp durka hiç haçan onuň iç yüzüne degmäh.
- Sebete görkezilen aňryçäk derejeden geçmän möçberde azyk önümlerini salmaň.
- Elmydama ýyladyjynyň boşdugyna we ýyladyja dykylýp galan azyk önüminiň ýokdugyna göz ýetiriň.

Duýdurýş

- Elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň öňüni almak üçin onuň Philips tarapyndan, onuň tehniki hyzmat wekili ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalsyrylmagyny üpjün etmeli.
- Enjamy diňe ýere çatylan rozetka dakýň. Elektrik dürtgüjiniň elmydama elektrik rozetkasyna talabalaýyk dakylandygyna göz ýetiriň.
- Enjam daşarky taýmer ýa-da aýratyn uzakdan dolandyrys ulgamy bilen dolandyrylmak üçin niýetlenen däldir.
- Ulanýlýan wagty elýeter ýüzleri gyzygyn bolup biler. (Şekil 2)
- Şu enjamy 8 ýaşyňyň dolduran we has uly ýaşly çagalar, şeýle hem enjamy howpsuz görnüşde ulanmak boýunça gözükdirijiler berlen ýa-da howpsuz ulanmak boýunça gözegçilik astyndaky we degişli howplar özlerine mähim edilen ýagdaýynda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin uklypary pes ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk şahslar hem ulanyp biler. Çagalar enjam bilen oýnamaly däl. Arassalaýyş we ulanyjynyň abatlaýyş işleri 8 ýaşyndan kiçi 8 ýaşdan gowşaklykda saklanmaly çagalar tarapyndan ýerine ýetirilmeli dälir.
- Enjamy we onuň elektrik kabelini 8 ýaşyndan kiçi çagalaryň yetip biljek yerinden daşda saklaň.
- Enjamy diwara ýa-da başga enjamlara degrip goýmaň. Enjamyň arkasynda, iki gapdalynda we ýokarsynda azyndan 10 sm boşluk galdyryň. Enjamyň üstüne hiç zat goýmaň.
- Gyzygyn howa bilen gowrulýan wagty howa çykýan agyzlaryndan gyzygyn bug çykýar. Elleriňizi we ýüzüňizi ıugdan we howa çykýan agyzlaryndan howpsuz aralykda saklaň. Şeýle hem, pitini enjamdan aýranyňyza gyzygyn bugdan we howadan ägä boluň.
- Enjamyň içinde hiç haçan ýenli azyk önümlerini ýa-da gaplama kagyzyňy ulanmaň.
- Ulanýlýan wagty elýeter ýüzleri gyzygyn bolup biler.
- Ýeralmalary saklamak: Temperatura saklanýan ýeralmalaryň sortuna laýyk bolmaly we işlenip taýýarlanylýan azyk önümleriniň akrilamide sewazar bolmagynyň howpuna mümkin boldugyça azaltmak üçin ol 6 °C derejeden ýokary bolmaly.
- Pitini hiç haçan ýag bilen doldurmaň.

- Şu enjam داشکى گۇرşawyň temperaturasy 5°C bilen 40°C arasynda bolan şertlerde ulanylmaga niýetlenilýär.
- Enjamy toga dakmazdan ozal enjamyň üstünde görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamyndaky güýjenme bilen gabat gelýändigini barlaň.
- Elektrik kabelini gyzgyn üstlerden daşda saklaň.
- Enjamy stoluň örtügi ýa-da perde ýaly ýanyjy materiallaryň üstünde ýa-da golaýynda goýmaň.
- Enjamy şu gollanmada görkezilen maksatlardan başga maksatlar bilen ulanmaň we diňe hakyky Philips kömekçi esbaplaryny ulanyň.
- Enjamyň gözegçiliksiz ýagdaýda işlemegine ýol bermäň.
- Enjam ulanylyarka we ulanylynyndan soň piti, sebet we ýagy azaldyýj gyzgyn bolýar, olary hemişe seresaplylyk bilen eňläň.
- Enjamy birinji gezek ulanmazdan ozal azyk önümleri bilen galtaşýan böleklerini oňat edip arassalaň. Gollanmadaky gözükdirijilere göz aýlaň.

Bellik

- Enjam diňe adaty öý şertlerinde ulanylmaga niýetlenilýär. Ol dükanlaryň aşanalary, edara binalary, daýhan hojalyklary ýa-da başga iş şertleri ýaly gurşawlarda ulanylmaga niýetlenilmeýär. Şeýle hem, ol myhmanhanalarda, ýatlyan ýer we ertirlik berilýän ýerlerde we beýleki ýaşaýş toplumlarynda müşderiler tarapyndan ulanylmaga niýetlenilmeýär.
- Enjam gözegçiliksiz galdyryljak bolsa we ony gurnamazdan, dargatmazdan, amlarda saklamazdan ýa-da arassalamazdan ozal elmydama enjamy tokdan aýryň.
- Enjamy kese, tekiz we durnukly üstde ýerleşdirin.
- Eger-de enjam nädogry maksatlar üçin, professional ýa-da ýarym-professional maksatlar üçin ulanylan bolsa, şeýle-de ol şu ulanyjy gollanmasyndaky gözükdirijilere laýyklykda ulanylmadyk bolsa, kepilligiň güýji ýatrylyrlyr we Philips ýeten zeper üçin jogapkärçilik çekmekden ýüz öwürýär.
- Enjamy barlatmak ýa-da bejertmek üçin ony elmydama Philips tarapyndan ygtyýar berlen tehniki hyzmat merkezine eltiň. Enjamy özbaşdak bejermäge synanyşmaň, ýogsam size berlen kepillik öz güýjüni ýitirer.
- Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.
- Enjamy elmezeden ýa-da arassalamazdan ön onuň takmynan 30 minutlap sowamagyna ýol beriň.
- Şu enjamda işlenip taýýarlanýan azyk önümleriniň goýy ýa-da goňur reňkde däl-de, altynsow sary reňkde cykýandygyna göz yetiriň. Ýanan galyndylary aýryň. Taze ýeralmalary 180°C derejeden ýokary temperaturada gowurmaň (akrilamidiň emele gelmegini azaltmak üçin).
- Çaýkalyan wagty sebedi goýberiş düwmesine basmaň.
- Bişiriş bölümçesiniň ýokarky bölegini arassalanyňyzda seresap boluň: Gyzgyn ýyladyş elementi, metal bölekleriň gýralary.
- Azyk önümleriniň Airfryer enjamynda doly bişendigine hemişe göz yetiriň.
- Airfryer enjamyňyzy hemişe öz gözegçiligiňiz astynda saklaň.
- Ýagly azyk önümleri bişirileninde Airfryer enjamyndan tüsse cykyp biler.

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Şu enjam elektromagnit meýdanlara sezewar bolmak boýunça degişli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

Zibile zyňmak

- Bu nyşan elektrik önümleriniň adaty hojalyk zibilleri bilen zyňylmaly däldigini aňladýar. (Şekil 3)
- Elektrikli önümleri aýratyn ygynamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.

Kepillik we goldaw

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nederlandlar salgysynda bellige alnan "Versuni Netherlands B.V." kompaniýasy bu önüme satyn alnan senesinden (ýa-da has giç bolsa, eltip berlen senesinden) başlap, iki ýyl kepillik hödürleýär. Eger nädogry ulanmak ýa-da ýaramaz tehniki hyzmat sebäpli kemçilik ýüze cýksa, bu kepillik hereket etmeýär. Kepilligimiz sarp ediji hökmünde kanun esasynda bar bolan hukuklaryňyza täsir etmeýär. Goşmaça maglumat almak, ätiýaçlyk şaýlar üçin ýa-da kepillikden peýdalanmak üçin **home.id/support** websaýtymyza giriň.

Model identifikator(lar)y üçin eko-dizaýn maglumatlary: NA32x, NA33x, NA34x			
Beýany	Nyşan	Ululyk	Birlik
Oçürilen tertipde energiýa sarp edişi	P _{off}	0,3	W
Garaşýan tertipde energiýa sarp edişi	P _{sb}	/	W
Garaşýan tertibe awtomatik geçilmezden öňki döwür	T _{sb}	20	Min
Hyzmatyň ululygyny ölçemeğiň standarty	EN 50564:2011		
Has köp maglumat edinmek maksady bilen habarlaşmak üçin maglumat	DAP B.V.		
	Tussendiepen 4a, 9206AD Drahten, Nederlandlar		
Hojalyk enjamy 2023/826 belgili TOPAR DÜZGÜNNAMASYNYŇ (ÝB) ekologik dizaýn babatdaky talaplaryny berjaý edýär.			

O'ZBEK

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibisiz!
Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun mahsulotingizni **www.home.id**da ro'yxatdan o'tkazing.

Muhim

Jihozdan foydalanishdan oldin ushbu muhim ma'lumotlarni diqqat bilan o'qib chiqing.

Xavf

- Jihozni issiq gaz pitlasi va boshqa barcha turdagi elektr pitlatalari va elektr pishirish pitlatalari yoki qizdirilgan pechning ustiga yoki uning yaqiniga qo'ymang. (1-rasm)
- Jihozni aslo suvga tushirmang yoki uni vodoprovod suvida yuvmang.

- Tok urishining oldini olish uchun suv yoki boshqa suyuqliklar jihozga kirishiga imkon bermang.
- Qovuriladigan masalliqlar isitish elementlariga yaqin kelishining oldini olish uchun ularni har doim savatga qo'ying.
- Jihoz ishlayotganda havo olish va havo chiqarish teshiklarini yopib qo'ymang.
- Tovaga moy quyvang, chunki bu yog'in xavfini keltirib chiqarishi mumkin.
- Agar vilka, tarmoq shnuri yoki jihozning o'zi shikastlangan bo'lsa, jihozdan foydalanmang.
- Ishlayotgan vaqtda jihozning ichiga tegmang.
- Hech qachon savatda ko'rsatilgan maksimal darajadan oshib ketuvchi masallqlarni uning ichiga qo'ymang.
- Har doim isitkich bo'shligini va masallqlar unda tiqilib qolmaganini tekshiring.

Ogohlantirishlar

- Agar ta'minot shnuri shikastlangan bo'lsa, xavfning oldini olish uchun Philips, uning servis agenti yoki shu kabi malakali shaxslar tomonidan almashtirilishi kerak.
- Jihozni faqat yerga ulangan devor rozetkasiga ulang. Har doim vilka devor rozetkasiga to'g'ri ulanganini tekshiring.
- Jihoz tashqi taymer yoki alohida masofadan boshqariladigan tizim sifatida foydalanishga mo'ljallanmagan.
- Ishlatish vaqtda sirtlar qizib ketishi mumkin. (2-rasm)
- Bu jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan yoki xavfsiz foydalanish uchun kuzatuv ostida bo'lsa va unga bog'liq xatarlardan xabardor bo'lsa, 8 yosh va undan katta bolalar va jismoniy, sezgi yoki ruhiy qobiliyati cheklangan yoki tajribasiz va tushunchaga ega bo'lmagan odamlar ham foydalanishi mumkin. Bolalar jihoz bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Tozalash va foydalanuvchi texnik xizmatlarini bolalar 8 yoshdan oshmaguncha va kuzatuv ostida bo'lmaguncha amalga oshirilmagligi kerak.
- Jihoz va uning shnurini 8 yoshdan kichik bolalar ololmaydigan joyda saqlang.
- Jihozni devor yoki boshqa jihozlarga tegadigan qilib qo'ymang. Jihozning orqasi, ikki tomoni va undan yuqori joyda kamida 10 sm bo'sh joy qoldiring. Jihozning ustiga hech narsa qo'ymang.
- Issiq havoda qovurish vaqtda issiq bug' havo olish teshiklaridan chiqib turadi. Qo'llaringiz va yuzingizni issiq bug' va havo olish teshiklaridan xavfsiz masofada saqlang. Jihozdan tovani olganingizda issiq bug' va havodan ehtiyot bo'ling.
- Jihozda aslo yengil masallqlar yoki qadoq qog'ozidan foydalanmang.
- Ishlatish vaqtda sirtlar qizib ketishi mumkin.
- Kartoshkani saqlash: harorat saqlanadigan kartoshka turiga mos kelishi va tayyor mahsulotga akrilamid ta'sirini minimallashtirish uchun 6°C harorattan yuqori bo'lishi kerak.
- Tovani yog' bilan aslo to'ldirmang.
- Bu jihoz tashqi haroratda 5°C va 40°C oralig'ida saqlashga mo'ljallangan.
- Jihozni ulashdan oldin namunaviy tablichkada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Quvvat shnurini issiq sirtlardan uzoqda saqlang.
- Jihozni dasturxon yoki parda kabi yonuvchan materiallar ustiga yoki yaqiniga joylamang.
- Jihozdan bu qo'llanmada tasvirlanganidan boshqa maqsadda foydalanmang va faqat asl Philips aksessuarlaridan foydalaning.
- Jihoz e'tiborsiz qolganida ishlatilmasligi kerak.
- Jihozdan foydalanish davomida va undan foydalangandan keyin tova, savat va yog'ni kamaytirish moslamasi qizib ketadi va har doim ehtiyotkorlik bilan ishlatilishi kerak.
- Jihozdan birinchi marta foydalanishdan oldin masallqlarga tegadigan qismlarini yaxshilab tozalang. Qo'llanmadagi ko'rsatmalarga qarang.

Eslatma

- Bu jihoz faqat odatiy maishiy foydalanishga mo'ljallangan. U do'kon xodimlarining oshxonalar, ofislar, ferma yoki boshqa muhitlarda foydalanishga mo'ljallanmagan. Yoki mehmonxonalar, motellar, "yotoq va nonushta" tipidagi mehmonxonalar va boshqa turarjoy binolarida ishlatishga ham mo'ljallanmagan.
- Jihoz kuzatuv ostida bo'lmasa va yig'ish, qismlarga ajratish, saqlash yoki tozalashdan oldin uni har doim tarmoqdan uzib qo'ying.
- Jihozni gorizontal holatda, tekis va barqaror yuzaga qo'ying.
- Agar jihozdan noto'g'ri foydalanilsa yoki professional mahalliy tarmoq kuchlanishiga ishlatilsa yoki ushbu foydalanuvchi qo'llanmasining ko'rsatmalariga muvofiq ishlatilmasa, kafolat bekor qilinadi va Philips har qanday shikastlanishga nisbatan majburiyatni tan olmaydi.
- Tekshirish yoki ta'mirlash uchun jihozni Phillips tomonidan vakolat berilgan servis markaziga qaytaring. Jihozni o'zingiz tuzatishga urinib ko'rmang, aks holda kafolat bekor qilinadi.
- Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo'ying.
- Jihozni ishlatish yoki tozalashdan oldin taxminan 30 daqiqa davomida sovishini kuting.
- Bu jihozda ishlatilgan masallqlar qora yoki jigarrang emas, balki tillarang sariq bo'lishini tekshiring. Kuygan qoldiqlarni olib tashlang. Yangi kartoshkani 180°C dan yuqori haroratda qovurmang (akrilamid hosil bo'lishini minimallashtirish uchun).
- Tebranish vaqtda savatni bo'shatish tugmasini bosmang.
- Pishirish kamerasining yuqori qismini tozalashda ehtiyot bo'ling: Metall qismlarning qirrasini, issiq isitish elementi.
- Har doim masallqlar aerogrillda to'liq pishirilganiga ishonch hosil qiling.
- Aerogrillni boshqarayotganingizga ishonch hosil qiling.
- Yog'li ovqatni pishirayotganda aerogrilldan hid chiqishi mumkin.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihoz elektromagnit maydonlarning ta'siri bo'yicha amaldagi standart va me'yorlarga javob beradi.

Qayta ishlash

- Bu belgi elektr jihozlari odatiy maishiy chiqindilar bilan tashlanmasligi zarurligini bildiradi (3-rasm)
- Elektr jihozlarini alohida to'plash uchun mamlakatingiz qoidalariga amal qiling.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Amsterdam, NL, Claude Debussylaan 88 manzilida ro'yxatdan o'tgan Versuni Netherlands B.V. kompaniyasi bu mahsulotga sotib olingan kundan keyin (yoki agar keyinroq bo'lsa, yetkazib berish sanasidan keyin) ikki yillik kafolat beradi. Agar nuqson xato foydalanish yoki yomon profilaktika sababli yuzaga kelgan bo'lsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz mijoz sifatida qonunchilikdagi huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Batafsil axborot, ehtiyot qismlar yoki kafolatdan foydalanish uchun home.id/support veb-saytimizga kiring.

Model identifikatori(lar)i uchun ekodizayn ma'lumotlari: NA32x, NA33x, NA34x			
Tavsif	Belgi	Qiymat	Blok
O'chiq vaqtidagi quvvat iste'moli	P _{off}	0,3	W
Kutish rejimidagi quvvat iste'moli	P _{sb}	/	W
Kutish rejimiga avtomatik o'tishgacha bo'lgan muddat	T _{sb}	20	Daqiqqa
Xizmat qiymatini o'lchash standarti	EN 50564:2011		
Ko'proq ma'lumotga ega bo'lish uchun murojaat manzili	DAP B.V.		
	Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Nederlandiya		
Qurilma Yevropa Ittifoqining (EI) 2023/826-sonli KOMISSIYA NIZOMI ekodizayn talablariga javob beradi.			

Қосымша / Завққилдър / Тиркемени / Вложение:

KK: Ресей және Кедендік одақ территориясына импорттаушы (өндіруші уәкілеттік берген тұлға): «Версуни» ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 115035, Мәскеу қ., қаланың ішкі аумағы Замоскворечье муниципалды округі, Садовничий к-сі, 9А үй. Импорттаушы импорттаушы әкелген тауарға қатысты тұтынушылардың талаптарын қабылдайды;

HY: Ներկրող (արտադրողի լիազորված անձ) Ռուսաստանի և Մաքսային միության տարածք: «Վերսունի» ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 115035, ք. Մոսկվա, ներ. տար. մոնիցինգայ շրջան Ձամոսկվորեչե, փ. Սադովնիչնե Սելայա, տ. 9Ա: Ներկրողն ընդունում է սպառողների բողոքներն իր կողմից ներկրված ապրանքի վերաբերյալ;

KY: Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу (өндүрүүчү тарабынан ыйгарым укук берилген тарап): ЖЧК «Версуни», Россия Федерациясы, 115035, Москва ш., айм.и.ш. Муниципальный округ Замоскворечье, Садовническая көчөсү 9А. Импорттоочу тарабынан киргизилген товар боюнча керектөөчүлөрдүн дооматтарын импорттоочу кабыл алат;

RU: Импортёр (уполномоченное изготовителем лицом) на территорию России и Таможенного союза: ООО «Версуни», Российская Федерация, 115035, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Замоскворечье, ул. Садовническая, д. 9А. Импортёр принимает претензии потребителей в отношении товара, ввезенного импортером;

KZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95
KG: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95
AM: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95
AZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95
GE: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95
UZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95
TJ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95
RU: номер телефона 8 800 200 9595
BY: номер телефона 8 820 007 1 9404
MAKS @id9703016882_bot



Бұйым Еуразиялық экономикалық (Кедендік) одақтың техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді: КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 / Продукция Евразия экономикалық (Бажы) биримдигинин техникалық регламенттеринин талаптарына ылайық келет: ББ ТР 004/2011, ББ ТР 020/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 / Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրասիական տնտեսական (մաքսային) միության տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին: TR CU 004/2011, TR CU 020/2011, TR EAEU 037/2016 / Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза: ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016:

Сатып алған құрылғының түріне (үлгісіне) сәйкес төмендегі кестеден сертификат нөмірін қараңыз. Толығырақ мәліметтер Берілген сәйкестік сертификаттарының және Еуразиялық экономикалық одақтың тіркелген сәйкестік туралы декларацияларының бірыңғай тізілімінде көрсетілген / Төменкү таблицада сиз сатып алған аппараттың түрүнө (моделине) ылайық сертификаттың номері көрсөтілген. Кененирэк маалымат Евразия экономикалық биримдигинин берілген шайкештик сертификаттарынын жана катталган шайкештик декларацияларынын бирдиктүү реестринде Берілген / Ստորև բերված աղյուսակը ցույց է տալիս վկայականի համարը՝ ըստ ձեր գնած ապրքի տեսակի (մոդելի). Ավելի մանրամասն տեղեկատվություն ներկայացված է Եվրասիական տնտեսական միության կողմից տրված համապատասխանության հավաստագրերի և գրանցված համապատասխանության հայտարարագրերի միասնական ռեգիստրում / В таблице ниже указан номер сертификата в соответствии с типом (моделью) приобретенного вами устройства. Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза.

Сипаттамасы / Сұрөттөмө / Աշխարհորթյունը / Описание	Модель түрі / Модель түрү / Մոդելի տեսակը / Тип -модели	Сертификаттау нөмір / Сертификаттын номери / Վկայագրի համարը / Номер сертификата	Күні бастап / Күндөн тартып / ամսաթիվը / Дата с	Күні дейін / Дата чейин / ամսաթիվ մինչև / Дата до
Ауа қуырғыш / Аба фритери / Օդային տապակիչ / Аэрогриль	NA342	ЕАЭС RU C-NL АЯ46.В.48023/26	08.05.2026	07.05.2031

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2026 © Versuni Holding B.V.

